

Adjectifs & Gentilés

The Everwinking Eye - Words To The Wise

par Ed Greenwood - ♦ Polyhedron 074

"Comment pouvons-nous nous toucher, au fil des années, autrement que par les mots ?"

Œgrale des Neufs, Réflexions sur la Vie et la Sorcellerie

Année des Vents de Neige

Nota : {traduction officielle} ; [tsrXXXX] traduction non retenue.

Connaissance de la langue

♦ Un minuscule (mais, espérons-le, pratique) glossaire de phrases, d'expressions et de mots des Royaumes.

♦ Les mots que nous abordons ici devraient s'avérer utiles aux MJ et aux joueurs qui cherchent à épicer le discours de leurs personnages avec la saveur des Royaumes.

Bonne rencontre - La salutation la plus fréquente, en particulier entre étrangers de race différente ou entre personnes dont on n'est pas sûr.

Bonne encore - Entre associés ou connaissances, on dit généralement "nous nous sommes déjà salués - d'où le "encore" - et vous avez l'air en forme" ; si l'on est ennuyé, brusque ou sarcastique, on dit simplement "encore" (c'est-à-dire "nous nous rencontrons à nouveau" ou "vous encore !").

Olore' (Oh-LOR-ay- " Bonne rencontre "/" Bonne journée "), comme le disent les voyageurs dans les terres de la Mer Intérieure ; " Olore' à vous, mes amis ".

Jusqu'à ce que les épées se séparent - L'adieu des guerriers dans tous les Royaumes.

Jusqu'à la prochaine fois, que votre épée soit toujours mouillée et vos fesses sèches - les pirates de la Mer Intérieure.

Alavairthæ (Al-ah-VARE-thay - "Que votre talent l'emporte") - les Magiciens Rouges de Thay, lors de leurs adieux.

Amarast ! (Ah-mah-RAST- Faites bonne route jusqu'à notre prochaine rencontre !) - les marins du Sud.

De l'eau douce et des rires légers jusqu'à la prochaine fois - le peuple (les Elfes).

Aluve (Ah-LOO-veh-I / nous vous quittons) - les Drows.

Hache haute, ami. Je m'en vais. - Adieu nain.

Forges chaudes, l'ami. - Adieu gnome.

Bonjour et bonne continuation ! Ne laissez rien vous friser les cheveux ! (ce à quoi on ajoute parfois -) **Attention au Grand Peuple, et aux gobelins aussi !**, lorsque les semi-hommes s'adressent les uns aux autres – aux autres, ils disent généralement : **"Les dieux vous sourient ! (sur vous)"** / (car les autres ont rarement la patience d'utiliser la forme la plus longue).

Bræunk vhos trokh ! (Si tu meurs en mon absence, fais-le discrètement) - hobgobelin, avec l'ajout tacite "parce que je ne voudrais pas rater la fête".

♦ **Salutations et adieux.** L'encadré ombré de la page 9 du livre Encyclopédie des Royaumes (voir ci-dessus, [tsr1031]) contient des salutations et des adieux largement connus des habitants de divers lieux et races de Féerune. En plus des mots et des phrases qui y figurent, voici ce qu'il faut savoir :

♦ **AlaE** (ah-LAY "Heureuse rencontre", contraction d'une vieille expression elfique du même sens) - une salutation (et une assurance d'intentions pacifiques) entre les voyageurs des côtes sud et est autour de la Mer des Étoiles Déchues.

♦ **Durgos** (DUR-ghosz : "paix") - une corruption du **durgreos** des orcs (voir ci-dessus), utilisé par les mongrelmen et certains esclavagistes humains.

♦ **Durgreos** (Dur-GREE-ohzz : "Pas de querelle") - une formule de salutation et d'adieu utilisée par les orcs du nord.

♦ **Hykyath** (Hik-ah-YATH : "Dansez !") - un salut utilisé par les satyres. Il a été repris par certains poètes parmi les elfes et les demi-elfes, et on a même entendu des orcs, au cours d'une bataille, dire avec dérision à leurs ennemis et à leurs subalternes de "reztez en forme" dans les quelques respirations qui leur restent avant de mourir.

♦ **Lammath Drios** (Lham-math DREE-ohs : "Que la fortune te trouve") - une formule de séparation utilisée à Essembra et dans la campagne au sud jusqu'à la côte, et à l'ouest jusqu'aux Pics du Tonnerre. Il n'est pas apprécié dans les fières cités de Sembie, où seuls les "ploucs" et les "bouseux de la campagne" sont censés s'exprimer ainsi.

♦ **Rhambukkya** (Ram-BOOkh-yah : "Chevaucher haut") - utilisé à la fois pour saluer et se séparer par les nomades du Shaar.

♦ **Sabbas** (Sab-BAS : "Courez librement") - un salut utilisé par les centaures.

♦ **Stettar Voh** (Stet-tar VÊ-hh : "Le pouvoir des dieux [vous] garde en bonne santé") - salutation et séparation formelles et pacifiques chez les marchands du Sud Étincelant.

♦ **Tantam** (TAN-tam : "Bonjour") - salutation pacifique des marchands du nord.

♦ **Uluvathæ** (Oo-loo-VAW-thay : "Que la fortune vous apporte la joie") - une salutation amicale et informelle utilisée par les elfes et les demi-elfes pour saluer les autres (de n'importe quelle race) dont ils apprécient la compagnie. Entre amis proches, il s'agit d'une insulte ou d'un avertissement neutre "ne dites rien, nous sommes écoutés".

♦ **Vlandranna** (Vlan-DRANNA : "Les dieux vous l'accordent [l'approbation, ou que ce dont on parle se produise par leur volonté]") - un vieux mot nain corrompu de la région qui est aujourd'hui le Vaste et l'Impiltur ; désormais utilisé par toutes les races commerçantes de la Mer des Étoiles Déchues.

Autres Termes

♦ Dans les Royaumes, "Puissance", en majuscules, signifie "puissances magiques divins".

♦ Là où nous dirions "un moment ou deux", la plupart des humains des Royaumes disent "un souffle ou deux" - et ce que nous appelons une minute est "un bon souffle ou trois".

♦ Les nains ont tendance à appeler le même laps de temps (en fait, tout ce qui va jusqu'à environ trois minutes) "mais un petit moment", alors qu'un halfelin appellera le même laps de temps "une longue chanson". Pour un halfelin, une minute est "un air", et 10 minutes sont "trois longues chansons". La plupart des semi-hommes ont tendance à parler de périodes de temps plus longues, dans une journée, en termes de progression du soleil.

Nomenclature des lieux

♦ Largement dérivé du langage humain, ces termes sont devenus couramment utilisés par toutes les races de négoce dans les Royaumes.

Aglarond : aglarondien. [17665]

♦ **Amn** : amnien. [tsr1159]

Amphaïl : amphaïlien. [tsr1142] [tsr9393]

♦ **Anauroch** : anaurien.

♦ **Arabel** : arabellien {arabelois}. [tsr2106]

♦ **Athkatla** : athkatlien {athkatlan}. [tsr9224] [tsr1159]

◊ **Porte de Baldur**: baldurien (jamais "Balduran," qui est le nom du fondateur de la cité. Employer à tort son nom est une insulte à sa mémoire et à la cité). [tsr2106]

◊ **Berdusk** : berduskien {~~berduskain~~}. [tsr2106]

◊ **Calonte** : calontain {~~calontais~~} (Pas "calontien" ou "calonain {~~calonais~~}". "Tête de Calonte" est une insulte délibérée à l'égard des étrangers, souvent entendue par les marins de la Mer Intérieure). [tsr2106]

Calimport : calimpanni. [tsr9589]

Calimshan : calishite, mais calimite est, pour une raison quel-conque, une insulte mortelle. [tsr2106] [tsr9224] [88578]

◊ **Château-Zhentil** : zhent ou zhentish (le premier terme s'ap-plique aux gens [pluriel: "zhents"], le second au travail ou aux biens produits par ces citoyens. Le terme archaïque [utilisé au-jourd'hui principalement pour les artefacts et autre travail de ja-dis] est " zhentarien." Le terme "zhentilar" se réfère seulement aux soldats de Château-Zhentil, et le terme "Zhentarim" seule-ment aux mages, prêtres, et agents de l'organisation maléfique qui contrôle actuellement Château-Zhentil). [tsr2106] [tsr1120]

Chessenta : chessentien. [tsr9274] [88578]

Chondath : chondathien. [tsr9520] [88578]

Chult : chultien. [tsr9389] [88578]

◊ **Citadelle Adbar** : adbarrim. [tsr1142]

◊ **Citadelle du Corbeau** : corbac (un citoyen ; les soldats de la garnison sont appelés les "heumes de la Citadelle," ou, moins poliment, les "têtes de pierre").

Corbentre : corbaar. [tsr9575]

Cormanthyr : cormanthyrien. [tsr1165]

◊ **Cormyr** : cormyréen ou cormyrien ("cormyte", un terme familier plus argotique, est aussi utilisé, et est préféré par l'actuel mo-narque, Azoun IV). [tsr2106] [tsr9410]

"Cormyréen" est le terme officiel de la Cour, utilisé par les sages, les hérauts et les scribes de la Cour. Cormyte" était à l'origine une insulte sembite, mais elle a été adoptée avec fierté et défi par les habitants du Cormyr qui vivaient près de la frontière sembite. [THO-16/06/2004]

◊ **Dærlune** : dærlunien. [tsr2106]

Damarie : damarien. [tsr9267] [88578]

Dambrath : dambrathien. [17929] [88578]

Crinti ou crintri (demi-drow), arkaïen (humain). [tsr9388]

Durpar : durparien ou durpari. [tsr9388] [17929] [88578]

◊ **Eauprofonde** : aquafondien {~~eauprofondais~~}. [tsr9213] [tsr1109]

◊ **Elturel** : elturien (pas "elturelien"). [tsr2106]

◊ **Elversult** : elversien (pas "elversultien." qui est beaucoup utilisé au Calimshan, et est considéré comme une insulte par les elver-siens). [tsr2106]

◊ **Féerûne** : féerûnien.

Grand Glacier : angulutiains, les éleveurs de caribous nomades d'Angalpuk (est) ; iulutiains, la principale tribu d’ulutiuns, vivant principalement en Alpuk (ouest) ; nakulutiains, les adorateurs fa-natiques d'Ulutiu vivant en Nakvaligach (nord). [ts9351]

Grand-Val : grand-valien (ou vaélien). [17665] [Realmslore: Uthmere, Part One by Ed Greenwood]

Halruaa : halruéen. [17929] [88578]

Hlondath : hlondite. [GK- 04/11/2008]

Imaskar : imaskari. [88578] [17738]

◊ **Immersye** : immersien {~~immersevois~~} ("immerien" est aussi par-fois entendu, mais est mal vu localement, parce qu'il était utilisé dans le passé pour se référer aux contrebandiers, esclavagistes et

pirates). [tsr2106]

Impiltur : Les habitants d'Impiltur sont appelés les impilturiens (bien qu'ils aient des noms régionaux utilisés en interne). Les biens et autres objets inanimés provenant de ce royaume sont qualifiés d'impilturain. [GK-15/04/2021]

◊ **Iriaëbor** : iriaëbien ou iriaëbain (les deux sont corrects). [tsr2106]

◊ **Lantanne** : lantannais. [88578]

Lapaliiya : lapaliyen. [17929]

Lunargent : lunargien {~~lunargentin~~}. [88567]

◊ **Luskan** : luskar. [tsr1142]

Autrefois, "Luskar" signifiait "personne de Luskan" et "Luskanite" signifiait "objet ou bien de Luskan". Cependant, les ténèbres des Hauts Capitaines et la Tour Hôte des Arcanes ont donné à Lus-kan une certaine réputation, et "Luskar" (associé à cela) est tombé en désuétude. [THO-04/03/2010]

Il est toujours utilisé et reste correct, mais "Luskanite" est devenu de plus en plus courant. [THO-04/03/2010] [tsr1142]

Luthbærn : luthbærnar. [95366]

Luthland : un terme appliqué aux fermes verdoyantes qui en-tourent Luthbærn. [95366]

Luthlander : un terme appliqué à la population collective de Lu-thbærn. [95366]

◊ **Marseembre** : marsembien {~~marsembrien~~} ("marsembain" {~~mars-dembrais~~} est aussi correct, mais plus rare). [tsr2106]

Maztica : maztèque, un terme appliqué au peuple collectif de Maztica (les Azuposi, le Peuple Chien, le Peuple Vert, les Metahel, les Nahopaca, les Nexalans, et les Payits). [88578]

◊ **Melvonte** : melvontien.

Mirabar : mirabarrien. [tsr1142] [tsr9393]

◊ **Mintarn** : tarnien (jamais "mintarnien").

◊ **Montéloy** : montéloisien {~~montéloisain~~} (le vieux terme érudit "méloy" est aussi parfois entendu). [tsr2106]

Mulhorande : mulhorandi. [tsr9274] [88578]

Mulmastre : mulmastrite ou mulmien (le premier terme s'applique aux gens, le second aux choses). [tsr2106]

◊ **Myth-Drannor** : myth-drannien. [tsr1165]

Narfell : nar (narfelli du temps du grand empire de Narfell). [88578]

Néthéril : néthérisse. [88578]

◊ **Nimbral** : nimbrain ou nimbrien (les deux sont corrects ; le pre-mier est habituellement appliqué aux gens, et le second aux choses, mais pas toujours) ; nimbrois appliqué à l'ensemble de la population de Nimbral. [Realmslore: The Realm of Nimbral, Part One by Ed Green-wood]

Nord, le : nordique. Terme désignant l'un des peuples marins et guerriers que l'on trouve sur la côte au nord d'Eauprofonde et des îles occidentales, notamment Tuern, Gundarlun et Ruathym dans la Mer Sans Fin et Norheim et Norlandie dans les Sélénæ. [tsr1142] [tsr9233]

Œble : oeblaun. [95366]

◊ **Ordulin** : ordulien ou ordulain (le second terme, rarement en-tendu, s'applique aux biens, compagnies, animaux, et objets, mais jamais aux gens). [tsr2106]

◊ **Padhiver** : padhivien ou padhiverien (le second terme est rare-ment entendu en dehors de la poésie, des discours pédant, ou parmi les arrogants calishites.)

Porte-Pommelée : pomméléen. [ply117]

◊ **Port-Ponant** : portponien {~~portien~~} or ponantais (les deux sont corrects). [tsr2106]

◊ **Procampur** : procampien {~~procampain~~}. [tsr2106]

Rasheménie : rashémi. [tsr1121] [tsr9235] [88578] [17665]

Raumathar : raumathari. [17738]

Royaumes Frontières : frontaliers. [95366]

◊ **Ruathym** : Ruathen.

◊ **Særloune** : særlounien ou særlunain (le second terme, plus ancien, est entendu moins souvent). [tsr2106]

◊ **Scornubel** : scornubien ou scornubrien (les deux sont correct, mais le second terme est peu usité). [tsr2106]

◊ **Selgonte** : selgontain ou selguide (le second terme s'applique seulement à l'art et au travail). [tsr2106]

◊ **Sembie** : sembite or semmite (les deux termes, appliqués aux citoyens, sont corrects, le premier est utilisé plus souvent dans le nord et les terres du Bief du Dragon, le second est plus utilisé dans le sud. On parle d'une chaise ou d'une épée de fabrication "sembienne", mais d'habitudes, de croyances ou de style de fabrication "sembain". Les étrangers appellent souvent les citoyens de Sembie "sembiens", et généralement les citoyens ne prennent pas la peine de les corriger). [tsr2106]

Serôs : serôsian. [47317]

Shaar : shaarien [88578] [47317] [88292] ou shaaryen. [17929]

Shou-Lung : shou. [88578]

◊ **Soirétoile** : vespérien (un terme solennel archaïque peu usité). [tsr9354]

◊ **Sossal** : sossrim ou sossar (utiliser le premier terme pour les gens, et le second pour les objets).

◊ **Suzail** : suzailien {~~suzailain~~} (un citoyen de Suzail, ou l'œuvre d'un citoyen). [tsr2106]

◊ **Tantras** : tantrien {~~tantrasien~~}. [tsr2106]

Tashalar : tashalarien. [96566]

◊ **Tashluta** : tashlutien ou tashlutar (utiliser le premier terme pour les gens, et le second pour les objets). Le terme "Tashalar" se réfère aux terres côtières alentours, assujetties à la souveraineté de Tashluta. [96566]

Teshar : tesharien. [88578]

Téthyr : téthyrien. [tsr1159] [88578] [11836]

Thar : tharrien. [88578]

Tharsult : tharsien. [Realmswatch : Ed Says : Geography by Ed Greenwood]

◊ **Thay** : thayen ou thayvien (les deux sont corrects). [tsr9390] [tsr1121]

Thayvien est un terme d’usage populaire. [tsr1121]

"Thayvien" a le même sens que "thayen", mais c'est une manière plus ancienne d'identifier quelque chose ou quelqu'un de Thay. On l'entend encore aujourd'hui, surtout parmi les érudits et les pédants, mais "thayen" est devenu beaucoup plus populaire au cours des derniers siècles. [THO-16/02/2010]

◊ **Tilverton** : tilverien (jamais "tilvertonien;" les locaux se réfèrent à eux-mêmes comme "les gens de la Passe," et vont dire, "Je suis de la Passe"). [tsr2106]

Toril : torilien. [tsr9574] [THO-30/06/2005] [THO-08/07/2005]

Désolation Sans Fin : tuigane. [88578]

Turmish : turami appliqué à l’ethnie ou turmien appliqué aux habitants du Turmish. [tsr9274] [88578] [11836]

Unther : unthéri ou unthéric. [tsr9274] [88578]

◊ **Urmlaspyre** : urmlassien {~~urmlassain~~} (pas "urmlasprien," bien que les snobs de Selgonte utilisent ce terme, ce qui n'est pas du tout apprécier à Urmlaspyre). [tsr2106]

Vaasie : vaasien. [88578]

Les Vaux : valien. [tsr9392] [tsr1085]

- ◊ **Valombre** : valiens (comme tous les autres habitants des Vaux ; ils n'utilisent pas d'autre terme ; en Sembie, à Port-Ponant et dans le Bief de Vilhon, où les gens des Vaux sont considérés comme des rustres attardés, le terme "varien" est parfois entendu ; il correspond à "bouseux" ou "péquenaud"). [tsr2106]

- **Haut-Val** : haut-valien {~~habitants du Haut-Val~~}. [11836]

- **Valarchen** : valarchois. [tsr9524]

- **Valbalafre** : valbalafrais. [tsr9524]

- **Valbrume** : brumien {~~habitants de Valbrume~~}. [tsr9524] [11836]

- **Valdague** : valdagois ou daguerois {~~habitants de Valdague~~}. [tsr9524] [11836]

- **Valherse** : hersien {~~habitants de Valherse~~}. [tsr9524] [11836]

- **Valmoisson** : moissonien {~~habitants de Valmoisson~~}. [tsr9524] [11836]

- **Valplume** : valplumois ou plumevalien {~~habitants de Valplume~~}. [tsr9524] [11836]

- **Valprofond** : profundois {~~habitants de Valprofond~~}. [tsr9524] [11836]

Vilhon, Bief : vilhonois ou vilhonnais. [ply109]

Uthmère : uthmaar (appliqué uniquement aux citoyens). [*Realmslore: Uthmere, Part One* by Ed Greenwood]

◊ **Yhaunne**: yhauntain {~~yhaunnain~~} (pas "yhauntien" {~~yhaunnien~~}). [tsr2106]

Yûlash : yûl. [88578]

Zakhara : zakharien. [88578]

Nomenclature Raciale

◊ Cette section rassemble quelques termes largement utilisés pour les races intelligentes des Royaumes. Les noms entre parenthèses font référence à ceux qui utilisent habituellement ces termes. Si aucune parenthèse n'apparaît, supposez que le nom est d'usage général (certainement parmi les humains vivant à la surface et les marchands de toutes les races).

◊ **Drow**: les Elfes Noirs, les Maudits (autres elfes).

◊ **Nains**: le Peuple Vigoureux.

◊ **Elfes**: le Beau Peuple, le Peuple (les elfes, d'eux-mêmes, collectivement).

◊ **Gnomes** : le Peuple Discret.

◊ **Semi-hommes** : le Peuple Vif, le Peuple Malin (humains et nains).

◊ **Humains** : les Mains Multiples (semi-hommes, elfes ; a.k.a "la Malédiction des mains Multiples"), les Os Fragiles (orcs), Oroosh (= "ceux qui ne cessent de parler;" sylvaniens), Hurbryn (= "ceux qui ont le pied lourd ;" brownies, semi-hommes, korreds, satyres).

◊ **Korred** : le Peuple Dansant.

◊ **Ogres** : les Hommes-Bêtes.

◊ **Orcs** : les Puissants (les orcs, à propos d'eux-mêmes), Slaugh = "porcs" parmi quelques elfes; ce terme se traduit littéralement par "chiens qui avalent la boue", et on commence à l'entendre dans l'usage par les demi-elfes, dryades, et quelques autres peuples demeurant dans la forêt).

◊ **Satyres** : le Peuple Libre.

◊ **Svirfnebelin "gnomes des profondeurs"** : le Peuple des Profondeurs.

Les termes collectifs les plus couramment rencontrés sont :

◊ **La Viande** : toutes les proies intelligentes (orcs).

◊ **Les Peuples Fiers** : nains et elfes collectivement (humains).

◊ **Ugrukh** ("os brisés") : les blessés, les vaincus, les esclaves ou

ceux qui sont trop faibles pour se défendre ou pour être dignes d'attention [utilisé pour toutes les créatures] (orcs).

♠ **Les Asticots** : petits gobelinoïdes (orcs).

Nomenclature des dieux

Abbathor : abbathorien. [tsr9585] [FRCG4]

Ærdrie Fænya : ærdrien. [tsr9585]

Akadie : akadien. [tsr9516] [FRCG4]

Amaunator : amaunatori. [tsr9516] [tsr1147] [FRCG4]

Angharradh : angharradhien. [tsr9585] [FRCG4]

Anhur : anhurite. [tsr9563] [tsr9274]

Ao : aoïste [Neverwinter Nights: Shadows of Undrentide]

Arvoreen : arvoreenien. [tsr9585] [FRCG4]

Aurile : aurilien. [tsr9516] [FRCG4]

Azouth : azouthien. [tsr9516]

Bærvan Ermiterrant : bærvanien. [tsr9585] [FRCG4]

Bahamut : bahamutéen. [FRCG4]

Bahgtru : bahgtrun. [FRCG4]

Baine : bainite. [tsr9516] [FRCG4]

Bala : balanite. [tsr1077]

Baravar Sombretoqe : baravaréen. [tsr9585] [FRCG4]

Berronar Purargent : berronien. [tsr9585] [FRCG4]

Beshaba : beshabien {~~beshabe~~}. [tsr9516] [FRCG4]

Bhaal : bhaaliste ou bhaalyn {bhaalite}. [tsr9516]

Brandobaris : brandobaréen. [tsr9585] [FRCG4]

Callarduran Maindouce : callarduréen. [tsr9585] [FRCG4]

Cavalière Rouge : cavalieriste rouge – confrérie rouge. [tsr9563] [FRCG4]

Chauntéa : chauntéen. [tsr9516] [FRCG4]

Clangeddin Barbedargent : clangeddite. [tsr9585] [FRCG4]

Corellon Larethian : corellite. [tsr9585] [FRCG4]

Cyric : cyriquiste - assermenté. [tsr9516] [FRCG4]

Cyrrollalée : cyrrollalien. [tsr9585] [FRCG4]

Déneïr : déneïrrath {~~déneirien~~}. [tsr9516]

Duerra des Profondeurs : duerréen. [tsr9585]

Dugmaren Brilleteqe : dugmarenite. [tsr9585] [FRCG4]

Dumathoïñ : dumathien. [tsr9585]

Eilistraée : eilistraéen. [tsr9585]

Eldath : eldathi. [tsr9516]

Erevan Ileserë : erevanien. [tsr9585] [FRCG4]

Eshowdow : eshodowéen. [tsr9563]

Fenmarel Mestarine : fenmaréen. [tsr9585] [FRCG4]

Flandal Peaudacier : flandalien. [tsr9585]

Gærdal Maindefer : gærdalien. [tsr9585]

Garagos : garagathien. [tsr9563] [FRCG4]

Gargauth : gargauthien. [tsr9563]

Garl Brilledor : garlien. [tsr9585] [FRCG4]

Geb : gebbite. [tsr9563]

Ghaunadaur : ghaunadauréen. [tsr9585] [FRCG4]

Gilgheam : gilgheamite. [tsr9563]

Gond : gondar {~~gondien~~} - krii. [tsr9516] [FRCG4]

♠ gondryr (pas "gondien," bien que cet ancien terme soit parfois appliqué aux temples, vêtements, et autres objets).

Gorm Gulthyn : gormite. [tsr9585]

Grumbar : grumbarri {~~grumbarien~~}. [tsr9516] [FRCG4]

Gruumsh : gruumien. [FRCG4]

Gwæron bourrasque : gwæronien. [tsr9563]

Hæla Brillehache : hælien. [tsr9585]

Hanali Celanil : hanalien. [tsr9585]

Hathor : hathoréen. [tsr9563]

Heaum : heaumite {~~heaumiste~~}. [tsr9516]

Hoar : hoarite. [tsr9563] [FRCG4]

Horus-Ré : horus-réthien. [tsr9563]

Hruggek : hruggekien. [FRCG4]

Ibrandul : ibrandulin {~~ibrandien~~}. [tsr9516]

Ilmater : ilmatari {~~ilmate~~}. [tsr9516] [FRCG4]

Isis : isissien. [tsr9563]

Istishia : istishéen. [tsr9516] [FRCG4]

Jannath : jannathien. [tsr1147]

Jauhar : jauharite. [tsr1077]

Jergal : jergali. [tsr9563] [tsr1147] [FRCG4]

Jisan : jisanite. [tsr1077]

Karsus : karsite. [tsr9563]

Kelemvor : kelemvorite. [tsr9516] [FRCG4]

Kiaransalée : kiaransaléen. [tsr9585]

Kor : korite. [tsr1077]

Kossuth : kossuthien. [tsr9516] [FRCG4]

Kozah : kozahyn. [tsr1147]

Labelas Enoreth : labelassien. [tsr9585] [FRCG4]

Laduguer : ladugueréen. [tsr9585]

Lathandre : lathandrien - lathandrite. [tsr9516]

Leïra : leïran. [tsr9516]

Lliira : lliiran. [tsr9516] [FRCG4]

Lolth : lolthite. [tsr9585] [FRCG4]

Loviatar : loviate (archaïque : lovite). [tsr9516] [FRCG4]

Luruë : luruéen. [tsr9563]

Luthic : luthiquien. [FRCG4]

Maglubiyet : maglubiyéen. [FRCG4]

Maïlikki : maïlikkien {~~maïlikkéen~~} – marcheur du chemin de la forêt {serviteur de la forêt}. [tsr9516] [FRCG4]

Malar : malarite. [tsr9516] [FRCG4]

Marthammor Duïñ : marthammorien. [tsr9585] [FRCG4]

Mask : maskarréen {~~maskite~~}. [tsr9516]

Milil : mililien - sorlyn. [tsr9516] [FRCG4]

Moander : moandérite. [tsr9516] [tsr1147]

Moradin : moradite. [tsr9585] [FRCG4]

Myrkul : myrkulite. [tsr9516]

Mystra : mystrien – servant du mystère. [tsr9516]

Mystryl : mystrylien. [tsr1147]

Najm : najmite. ^[tsr1077]

Nebelun : nebelunéen. ^[tsr9585]

Nephtys : nephtyssien. ^[tsr9563]

Nobanion : nobanionite – fierté de Nobanion. ^[tsr9563]

Null : nulliste. ^[tsr9547]

Nydra l’Étincelante : nydriéen. ^[ply117]

Oghma : oghmanyte {**oghmanite**} – maître des traditions {... légendes}. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Osiris : osiréen. ^[tsr9563]

Rillifane Rallathil : rillifanéen. ^[tsr9585]

Sashelas des Profondeurs : sashelien. ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Savras : savrathien. ^[tsr9563]

Sebek : sebekien. ^[tsr9563]

Segojan Hanteterre : segojien. ^[tsr9585]

Sehanine Archelune : sehanite. ^[tsr9585]

Selan : selanite. ^[tsr1077]

Sélûné : sélûnite {**séluniste**}. ^[tsr9516] ^[tsr1147] ^[FRCG4]

Selvetarm : selvetarmite. ^[tsr9585]

Set : settite. ^[tsr9563]

Shar : sharéen. ^[tsr9516] ^[tsr1147] ^[FRCG4]

Sharess : sharesséen. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Shargaas : shargaassien. ^[FRCG4]

Sharindlar : sharindlaréen. ^[tsr9585]

Shaundakul : shaundakun. ^[tsr9516]

Sheela Peryroyl : sheelite. ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Shevarash : shevarashéen. ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Shiallia : shiallien. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Siamorphe : siamorphien. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Skerrit : skerram. ^[Ed-Discord]

Solonor Thelandira : solonoréen. ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Sseth : ssethssar. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Sunie : sunite. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Sylvanus : sylvanite {**sylvaniste**} – prise de la feuille verte {... de chêne}. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Talona : talonite {**taloniste**} - talontar {**talonien**}. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Talos : talassien {**talotien**}. ^[tsr9516]

Targus : targuien. ^[tsr1147]

Tempus : tempuréen. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Thard Harr : thardite. ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Thoth : thothien. ^[tsr9563]

Tiamat : tiamatéen. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Torm : tormiste – tormtar {**torméen**}. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Trouveur Éperon de Vouivre : trouvite. ^[tsr9563]

Tyché : tychéen. ^[tsr1147]

Tymora : tymoréen. ^[tsr9516] ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Tyr : tyréen. ^[tsr9516]

Ubtao : ubtaoien. ^[tsr9563]

Uluti : ulutiu. ^[tsr9563]

Umlerlie : umlerliant {**umlerlien**}. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Urdlen : urdlenien. ^[tsr9585]

Urogalan : urogalanien. ^[tsr9585]

Uthgar : uthgardt. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Valkur : valkuryte. ^[tsr9563] ^[FRCG4]

Vaprak : vapréen. ^[FRCG4]

Velsharoon : velsharéen. ^[tsr9563]

Vergadaï : vergadainien. ^[tsr9585] ^[FRCG4]

Vhæraun : vhæraunien. ^[tsr9585]

Waukyne : waukynar {**waukynien**}. ^[tsr9516] ^[FRCG4]

Xvim, Iyachtu : xvimlar. ^[tsr9516]

Yondalla : yondallien. ^[tsr9585]

Zann : zannite. ^[tsr1077]

Références

- ^[FRCG4] - **Forgotten Realms Campaign Guide** - *by Bruce R. Cordell, Ed Greenwood & Chris Sims* - August 2008
- ^[47317] - **Grand History of the Realms** - *by Brian R. James* - November 2007
- ^[95366] - **Power of Faerûn** - *by Ed Greenwood & Eric L. Boyd* - March 2006
- ^[88292] - **Champions of Valor** - *by Sean K. Reynolds & Thomas M. Reid* - November 2005
- ^[17738] ^[0000] - **Lost Empires of Faerûn** - *by Richard Baker, Ed Bonny & Travis Stout* - February 2005
- ^[17929] - **Shining South** - *by Thomas M. Reid* - October 2004
- ^[96566] - **Serpent Kingdoms** - *by Ed Greenwood, Eric L. Boyd & Darrin Drader* - July 2004
- ^[17665] - **Unapproachable East** - *by Richard Baker, Matt Forbeck, & Sean K Reynolds* - May 2003
- ^[88578] - **Races of Faerûn** - *by Eric L. Boyd, Matt Forbeck, & James Jacobs* - March 2003
- ^[88567] - **Silver Marches** - *by Ed Greenwood & Jason Carl* - July 2002
- ^[11836] - **Forgotten Realms Campaign Setting** (3e Edition) - *by Ed Greenwood, Skip Williams, Rob Heinsoo, & Sean K Reynolds* - June 2001
- ^[tsr9585] - **Demihuman Deities** - *by Eric L. Boyd* - November 1998
- ^[tsr9589] - **Calimport** - *by Steven E. Schend* - October 1998
- ^[tsr9575] - **LC5 The City of Ravens Bluff** - *by Ed Greenwood* - October 1998
- ^[tsr9574] - **For Duty & Deity** - *by Dale Donovan* - May 1998
- ^[tsr1165] - Arcane Age : **Cormanthyr : Empire of the Elves** - *by Steven E. Schend & Kevin Melka* - March 1998
- ^[tsr1159] - **Lands of Intrigue** Boxed Set - *by Steven E. Schend* : Tethyr / Amn / Er-Ikazar & Folk of Intrigue - August 1997
- ^[tsr9563] - **Powers & Pantheons** - *by Eric L. Boyd* - August 1997
- ^[tsr1147] - Arcane Age : **Netheril, Empire of Magic** : The Winds of Netheril - *by Slade, Jim Butler, Julia Martin & Cindi M. Rice* / Encyclopedia Arcana - *by Slade, Jim Butler & Julia Martin* - October 1996
- ^[tsr9524] - **Volo's Guide to the Dalelands** - *by Ed Greenwood* - June 1996
- ^[tsr9520] - **The Vilhon Reach** - *by Jim Butler & Ed Greenwood* : Dungeon Master's Reference / Player's Guide - May 1996
- ^[tsr1142] - **The North, Guide to the Savage Frontier** Boxed Set : The Wilderness - *by Slade, Ed Greenwood, Jeff Grubb, Julia Martin, Steven Schend, Paul Jaquays & Steve Perrin* / Cities - *by Slade, Ed Greenwood, Jim Butler & Steven Schend* / Daggerford - *by Steve Perrin & Slade* - April 1996
- ^[tsr9516] - **Faiths & Avatars** - *by Julia Martin & Eric L. Boyd* - March 1996
- ^[tsr1121] - **Spellbound** Boxed Set - *by Anthony Pryor* : Campaign Guide / Throne of Deceit Adventure Book / The Runes of Chaos Adventure Book - June 1995
- ^[tsr1120] - **Ruins of Zhentil Keep** Boxed Set : Campaign Book - *by Kevin Melka, John Terra, David "Zeb" Cook & Ed Greenwood* / Adventure Book - *by Kevin Melka & John Terra* - March 1995
- ^[tsr1109] - **City of Splendors** Boxed Set - *by Steven E Schend & Ed Greenwood* : Companion Guide to the City / Who's Who in Waterdeep / Adventurer's Guide to the City / Secrets of the City - July 1994
- ^[tsr9410] - **Cormyr** - *by Eric Haddock* - January 1994
- ^[tsr9393] - **Volo's Guide to The North** - *by Ed Greenwood* - November 1993
- ^[tsr9392] - **FRS1 The Dalelands** - *by L. Richard Baker III* - October 1993
- ^[tsr9390] - **FOR4 The Code of the Harpers** - *by Ed Greenwood* - August 1993
- ^[tsr1085] - **Forgotten Realms Campaign Setting** - *by Ed Greenwood & Jeff Grubb* : A Grand Tour of the Realms / Running the Realms / Shadowdale - June 1993

* [tsr9389] - FRM1 **The Jungles of Chult** - *by James Lowder & Jean Rabe* - May 1993

* [tsr9388] - FR16 **The Shining South** - *by Tom Prusa* - April 1993

* [tsr9351] - FR14 **The Great Glacier** - *by Rick Swan* - August 1992

* [tsr1077] - **Land of Fate** Boxed Set : a : Adventurer's Guide to Zakhara - *by Jeff Grubb & Andria Havdav* / b : Fortunes and Fates - *by Jeff Grubb* - August 1992

* [tsr9354] - FRQ1 **Haunted Halls of Eveningstar** - *by Ed Greenwood* - May 1992

* [tsr2106] - **Forgotten Realms Adventures** - *by Jeff Grubb & Ed Greenwood* - March 1990

* [tsr9274] - FR10 **Old Empires** - *by Scott Bennie* - February 1990

* [tsr9267] - FR9 **The Bloodstone Lands** - *by R. A. Salvatore* - November 1989

* [tsr9235] - FR6 **Dreams of the Red Wizards** - *by Steve Perrin* - December 1988

* [tsr9233] - FR5 **The Savage Frontier** - *by Paul Jaquays* - August 1988

* [tsr9224] - FR3 **Empires of the Sands** - *by Scott Haring* - February 1988

* [tsr9213] - FR1 **Waterdeep and the North** - *by Ed Greenwood* - October 1987

* [tsr1031] - **Forgotten Realms Campaign Set** - *by Ed Greenwood & Jeff Grubb* : a : Cyclopedia of the Realms / b : DM's Sourcebook of the Realms - July 1987

* [THO-xx/xx/xxxx] - Candlekeep Forum - *by Ed Greenwood*

* [GK-xx/xx/xxxx] – Candlekeep Forum – *by Georges Krashos*

* [ply117] - [Elminster's Everwinking Eye – Dapplegate and Derlusk] – *by Ed Greenwood* – March 1996

* [ply109] – [Elminster's Everwinking Eye – First Look at the Border Kingdoms] - July 1995